

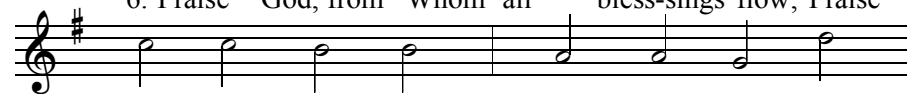
Glory to Thee, my God

'Tallis Canon' Adaptions from a tune by
Thomas Tallis (c. 1520-1585)

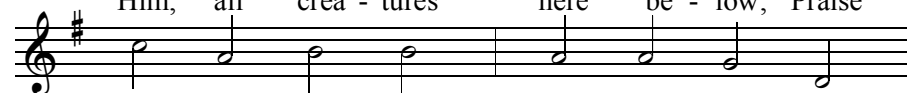
Slow and dignified



1. Glo - ry to Thee, my God, this night for
2. For - dive me, Lord, for Thy dear Son, The
3. Teach me to live, that I may dread The
4. O may my soul on Thee re - pose, And
5. When in the night I sleep-less lie, My
6. Praise God, from Whom all bless-sings flow; Praise



all the bless - ings of the light; keep
ill that I this day have done, That
grave as lit - tle as my bed; Teach
may sweet sleeps mine eye - lids close, Sleep
soul with heaven - ly thoughts sup - ply; Let
Him, all crea - tures here be - low; Praise



me, o keep me, King of kings, be -
with the world, my - self, and Thee, I,
me to die, that so I may Rise
that shall me more vigo - rous make To
no ill dreams dis - turb my rest, No
Him a - bove, ye heaven - ly host; Praise



neath Thine own al - might - y wings.
ere I sleep, at peace may be.
glor - ious at the Judge - ment Day.
serve my God when I a - wake.
powers of dark - ness me mo - lest.
Fa - ther, Son and Ho - ly Ghost.

Glory to Thee, my God

slow and dignified

1
Glory to Thee, my God,
this night
for all the blessings
of the light;
keep me, o keep me,
King of kings,
beneath Thine own
almighty wings.

2

Forgive me, Lord,
for Thy dear Son,
The ill that I
this day have done,
That with the world,
myself, and Thee,
I, ere I sleep,
at peace may be.

3

Teach me to live,
that I may dread
The grave as little
as my bed;
Teach me to die,
that so I may
Rise glorious at the
Judgment Day.

langsam und mit Würde

Ruhm dir, mein Gott,
diese Nacht,
für all die Segnungen
des Lichtes;
erhalte mich, oh erhalte mich,
König aller Könige,
unter deinen eigenen
allmächtigen Flügeln.

Vergib mir, Herr,
um deines lieben Sohnes (willen),
das Schlechte, das ich
heute getan habe,
damit mit der Welt,
mir selbst und dir
ich, bevor ich schlafe,
in Frieden sein kann.

Lehre mich zu leben,
dass ich fürchte
das Grab so wenig
wie mein Bett;
lehre mich zu sterben,
damit ich auferstehe
herrlich am Tag des
Jüngsten Gerichts.

4

O may my soul
on Thee repose,
And may sweet sleep
mine eyelids close,
Sleep that shall me
more vigorous make
To serve my God
when I awake.

Oh möge meine Seele
in dir ruhen,
und möge süßer Schlaf
meine Augenlider schließen,
Schlaf, der mich
stärker machen soll,
meinem Gott zu dienen,
wenn ich erwache.

5

When in the night
I sleepless lie,
My soul with heavenly
thoughts supply;
Let no ill dreams
disturb my rest,
No powers of darkness
me molest.

Wenn in der Nacht
ich schlaflos liege,
meine Seele mit himmlischen
Gedanken speise;
lass keine bösen Träume
meine Ruhe stören,
keine Mächte der Finsternis
mich belästigen.

6

Praise God, from Whom
all blessings flow;
Praise Him, all creatures
here below;
Praise him above,
ye heavenly host;
Praise Father, Son,
and Holy Ghost. AMEN.

Lobt Gott, von dem
alle Segnungen fließen,
lobt ihn, alle Geschöpfe
hienieden,
lobt ihn droben,
ihr himmlischen Scharen,
lobt Vater, Sohn
und heiligen Geist. AMEN.

AH/GE 300892